

《空氣污染管制(揮發性有機化合物)規例》
受規管建築漆料通知書

Air Pollution Control (Volatile Organic Compounds) Regulation
Notification of Regulated Architectural Paints

(填報前請參閱「填寫須知」)

(Please read the guidance notes before completing this form)

致：空氣污染管制監督

To: Air Pollution Control Authority,

1. 根據《空氣污染管制(揮發性有機化合物)規例》第7條，本人 / 我們*作為附件A內所列的受規管建築漆料進口商 / 生產商*，現向監督提交該批受規管建築漆料的詳細資料。附件A內詳載受規管建築漆料的資料。附件B內提供有關漆料的附帶資料。*

Pursuant to section 7 of the Air Pollution Control (Volatile Organic Compounds) Regulation, I/we*, as the importer/local manufacturer* of the regulated architectural paint(s) stated in Annex A, hereby notify you about the details of the regulated architectural paints as required under the said Regulation in this submission. The details of the regulated architectural paints are provided in Annex A. Supplementary information about them is included in Annex B.*

2. 本公司的資料如下

The details of my / our* company are provided below:

英文名稱

Name in English: _____

中文名稱

Name in Chinese: _____

商業登記號碼(如有)

Business Registration No. (if any): _____

身分證/護照號碼*(如由個人提交報告)

HKID/Passport No. (for report made by an individual only): _____

地址

Address: _____

通訊地址(如與上述地址不同)

Correspondence Address (if different from the above address): _____

聯絡人:先生/女士*

Contact Person: Mr./Ms.*

電話號碼

Telephone No.:

傳真號碼

Fax No.:

電郵

E-mail:

3. 據本人 / 我們*所知及所信，報告附件A填報的資料全屬真實無訛，特此證明。

I / We* certify that the details provided in Annex A of this submission are correct and true to the best of my knowledge and belief.

簽署者姓名

Name of Signatory:

授權簽署

Authorized Signature:

職位

Capacity:

公司印鑑

Company chop:

(如適用)

(where appropriate)

日期

Date:

警告：任何人為上述規例的任何目的，明知或罔顧實情地展示、提供、給予、報告或紀錄任何具誤導性、虛假或不完整的相關資料，即屬違法，一經定罪，最高可被判罰第5級罰款及監禁3個月。

WARNING : A person who, for any purpose of the above Regulation, knowingly or recklessly, displays, gives, reports or records any information that is misleading, false or incomplete in a material particular, commits an offence and is liable to a fine at level 5 and to imprisonment for 3 months.

For Official Use Only

Details of the Regulated Architectural Paints

Item no, brand and full name of the product (See Note 6(a))		Regulated product code (See Note 6(b))	Unit size of product when it is sold (in L or kg) (See Note 6(c)) Mark “TBR” after the unit size if the product needs to be reprocessed by another company	Brand, full name and specific gravity of the recommended diluent, if any, to be used (See Note 6(d))	Volatile organic compound (VOC) content of colourant added to the tint base of the product (See Note 6(e)) (g/L)	VOC content of product (See Note 6(f))	
						VOC content in “ready-to-use” condition (g/L)	VOC of colourant already subtracted?
							Yes /No /NA*
							Yes /No /NA*
							Yes /No /NA*
							Yes /No /NA*
							Yes /No /NA*
							Yes /No /NA*
							Yes /No /NA*

* Delete as appropriate

For Official Use Only

受規管建築漆料的詳細資料

受規管產品項目編號、牌子和全名 <small>(請參閱「填寫須知」第 6(a)項)</small>		受規管產品代碼 <small>(請參閱「填寫須知」第 6(b)項)</small>	受規管產品出售時的容量或重量 <small>(請參閱「填寫須知」第 6(c)項)</small> (公升或千克) 請在單位數量後填上“TBR” 如產品須由其他公司再處理	建議使用的稀釋液 (如有)的牌子、全名和比重 <small>(請參閱「填寫須知」第 6(d)項)</small>	加入受規管產品調色基內的色劑的揮發性有機化合物含量 <small>(請參閱「填寫須知」第 6(e)項)</small> (克/公升)	產品的揮發性有機化合物含量 <small>(請參閱「填寫須知」第 6(f)項)</small>	
						在即用狀態下揮發性有機化合物的含量 (克/公升)	揮發性有機化合物色劑已被扣除?
							是/否/不適用*
							是/否/不適用*
							是/否/不適用*
							是/否/不適用*
							是/否/不適用*
							是/否/不適用*
							是/否/不適用*

* 刪去不適用者

Supplementary Information about the Regulated Architectural Paints *(provision of the information in this Annex is optional)*

Address of the current storage area of the regulated architectural paints *(if any)*: _____

Corresponding item no. of Annex A	Manufacturing Country	Exporting Country	Import Date

受規管建築漆料的附帶資料 (本頁資料由報告提交者自願提供)

現時儲存受規管建築漆料的地址(如有): _____

附件 A 的對應項目編號	生產國家	出口國家	進口日期